

# INSIGHT<sup>+</sup>

IMPULSIONS POUR UN TOURISME SUISSE PERFORMANT

AXE PRINCIPAL

LES QUALITÉS DE LA  
CULTURE DU BÂTI,  
UN POTENTIEL POUR LE  
TOURISME SUISSE

RÉHABILITATION À BERTHOUD  
JADIS SIÈGE DU POUVOIR,  
AUJOURD'HUI CHÂTEAU  
POUR TOUS

5

RÉNOVATION D'UN MONASTÈRE  
DÉCOUVERTE CULINAIRE  
DES ALPES

6

CIRCUIT SECRET  
UNE EXPÉRIENCE  
PATRIMONIALE INSOLITE

7-8

## AXE PRINCIPAL

# LES QUALITÉS DE LA CULTURE DU BÂTI, UN POTENTIEL POUR LE TOURISME SUISSE

Trois offices fédéraux se mobilisent pour renforcer la collaboration entre les domaines du paysage, de la culture du bâti et du tourisme, et ainsi booster l'attrait de la Suisse.

Rebekka Rufer, SECO  
Anne-Catherine Schröter, OFC

La beauté naturelle et architecturale de la Suisse en fait une destination prisée par les touristes du monde entier. Des villes, villages et paysages façonnés par l'homme avec le plus grand soin sont un facteur essentiel du succès du tourisme. Il est crucial de préserver la valeur existante de la culture du bâti et de prêter également attention à la qualité des nouveaux projets de construction, afin que les visiteurs comme la population locale se sentent bien dans un lieu ou un paysage, et qu'ils aiment y séjourner ou y vivre.

## UN MEILLEUR AMÉNAGEMENT DE L'ESPACE DE VIE

La Confédération a inscrit l'importance de la qualité des paysages et du tissu bâti dans sa stratégie touristique (2017). Les bases stratégiques des domaines liés à la culture du bâti et au paysage soulignent également l'importance d'une collaboration approfondie entre les offices fédéraux. La Conception «Paysage Suisse» (2020) définit le cadre d'un développement des paysages suisses axé sur la qualité. Avec la stratégie Culture du bâti (2020), la Confédération s'engage pour la promotion durable d'une culture du bâti de qualité en Suisse. Cette collaboration intersectorielle doit permettre un meilleur aménagement de l'ensemble de l'espace de vie.

## IMAGE DE COUVERTURE

Le château de Berthoud est un des symboles du patrimoine suisse et bernois.

Source: Château de Berthoud

Un groupe de travail composé de représentants des trois offices concernés – le Secrétariat d'État à l'économie (SECO), l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) et l'Office fédéral de la culture (OFC) – œuvre à concrétiser cette collaboration et à mettre en place les mesures appropriées. L'objectif est de préserver, renforcer et développer avec soin les qualités paysagères et architecturales de la Suisse afin de les mettre en valeur pour le tourisme.

En février dernier, les trois offices fédéraux ont publié une étude à ce sujet qui propose un aperçu des bases existantes et des projets de coopération, et

qui esquisse les axes d'action possibles pour conserver et promouvoir la valeur du paysage et de la culture du bâti dans une démarche durable. Ce document met aussi l'accent sur la création de valeur ajoutée pour le tourisme suisse. Il est téléchargeable sur [www.seco.admin.ch](http://www.seco.admin.ch) > Promotion économique > Politique du tourisme > Actualités.

**LE THÈME DU PAYSAGE ET DE LA CULTURE DU BÂTI DOIT AUSSI ÊTRE PROMU AUPRÈS DU GRAND PUBLIC.**

## ATELIERS DE TRANSFERT D'INNOTOUR 2021 – WALK THE TALK

Cette année encore, cinq ateliers de transfert thématiques sont au programme de la série d'événements à succès «Walk the talk».

Ils traiteront des thèmes suivants:

- Benchmarking du tourisme: suivre des voies stratégiques, mais sans arrogance!, le 27.5.2021 à Zurich
- Stratégies touristiques pour une société vieillissante, le 7.9.2021 à Lucerne
- Touring – le touriste ne connaît pas de frontières, le 21.9.2021 à Vevey
- Culture du bâti: fais du neuf avec l'ancien! Mise en valeur des témoins d'une époque, le 29.9.2021 à Berthoud
- L'expérience numérique – Inspiration, information, décision, le 8.11.2021 à Berne (déjà complet)

Toutes les informations concernant les ateliers – y compris les résultats – seront publiées en temps utile sur le site d'Innotour.





Des villes, villages et paysages façonnés par l'homme avec le plus grand soin sont un facteur essentiel du succès du tourisme. Les vignobles du Valais attirent par exemple les randonneurs.

### TROIS AXES DE COLLABORATION

Pour mettre en œuvre les actions préconisées, l'OFEV, l'OFC, et le SECO se concentrent sur trois axes:

1. coordination et coopération,
2. «mainstreaming» (de la niche au grand public),
3. mesurabilité et suivi.

Au sein de la Confédération, la coopération et coordination dans les différents groupes de travail a bien avancé et va encore s'intensifier. La collaboration avec l'économie touristique et les acteurs du paysage et de la culture du bâti se renforce à travers le dialogue et le transfert de connaissances. Plusieurs plateformes existantes vont être utilisées à cette fin, telles que le Forum Tourisme Suisse (FTS) ou la série d'événements «Walk the talk» (voir encadré). De nouveaux instruments seront aussi créés ou encouragés dans ce but, à l'image d'une série de séminaires lancée par l'OFEV en lien avec l'industrie du tourisme (voir encadré).

Le thème du paysage et de la culture du bâti doit aussi être promu auprès du grand public. La campagne «ISOS – La magie des beaux sites», lancée conjointement par l'OFC et Suisse Tourisme, met en lumière par exemple les sites construits à protéger se trouvant sur l'itinéraire du Grand Tour de Suisse. Divers autres projets sont également à découvrir dans le présent numéro d'Insight.

Le troisième axe porte sur l'amélioration de la mesurabilité et du suivi. Il entend contribuer à la préservation et à la mise en valeur dans le tourisme des qualités paysagères et architecturales de la Suisse. Les travaux dans ce domaine viennent seulement de commencer et visent, entre autres, un positionnement renforcé du développement durable dans la politique touristique de la Confédération.

### LA CONFÉDÉRATION S'ENGAGE POUR LA PROMOTION DURABLE D'UNE CULTURE DU BÂTI DE QUALITÉ EN SUISSE.

---

#### DIALOGUE SECTORIEL CONSACRÉ AU PAYSAGE

Séminaires: le 1.6.2021 à Coire, le 16.6.2021 à Thoune, le 21.6.2021 à Montreux.

[www.schmidPELLIPARTNER.ch/chance-landschaft](http://www.schmidPELLIPARTNER.ch/chance-landschaft)

---

EXPÉRIENCE PATRIMOINE

# EXPLORATION TOURISTIQUE DES MONUMENTS ARCHITECTURAUX

Dans le Safiental (GR) et en Thurgovie, les hôtes découvrent des édifices historiques, et avec eux, les spécificités régionales et culturelles de toute une destination.



Une nuitée dans cette maison historique grisonne constitue une offre unique.

Kerstin Camenisch, directrice de la fondation Vacances au cœur du patrimoine

Chaque destination doit afficher son positionnement. Cet élément décisif du profil touristique apporte une orientation claire et donne de la visibilité vis-à-vis de la clientèle visée. Il faut réussir à mettre en valeur ce qui rend unique une région, soit ses qualités naturelles et culturelles. Il est aussi important de tenir compte d'une tendance qui s'est encore accrue avec la pandémie de COVID-19: l'envie d'explorer son voisinage immédiat.

Dans ce contexte, et alors que la Suisse jouit d'un riche patrimoine sur son territoire, un nouveau projet baptisé Expérience patrimoine a été lancé en 2017. Les monuments constituent les témoins du passé, ils reflètent les réalités sociales, climatiques, territoriales et culturelles de chaque région. L'objectif de ce projet est donc de rendre visible l'expérience touristique de ces témoins. Expérience patrimoine est soutenue par les cantons des Grisons et de Thurgovie, la Haute école zuri-

choise de sciences appliquées (ZHAW), la fondation Vacances au cœur du patrimoine et les régions pilotes du Safiental et de Thurgovie. Le soutien apporté par Innotour a permis d'inscrire le projet dans la stratégie touristique du Conseil fédéral de 2017, dont l'un des objectifs est de renforcer les qualités des paysages et de la culture du bâti comme potentiel touristique.

## COMPOSANTES D'UNE AIRE CULTURELLE

A travers les deux régions pilotes, le projet montre que les biens culturels régionaux et historiques ne doivent pas être considérés uniquement comme des objets isolés, mais comme des parties intégrantes d'une aire culturelle ayant évolué au fil du temps. Par le biais d'offres touristiques concrètes – qu'il s'agisse d'une nuitée dans une maison historique, d'un atelier chez l'une des dernières tavillonneuses de Suisse, ou d'un circuit à la découverte du patrimoine local –, les visi-

teurs profitent d'une immersion dans ces régions pour vivre une expérience unique. Expérience patrimoine doit également améliorer la compréhension mutuelle des acteurs de ces deux secteurs et montrer la valeur ajoutée qui est apportée de part et d'autre.

## PANORAMA

### Atout

Conception d'offres touristiques dans le domaine de la culture du bâti qui créent une valeur ajoutée pour les régions et des opportunités de diffusion de la culture.

### Contact

Fondation Vacances au cœur du patrimoine  
044 252 28 72  
kerstin.camenisch@fib.ch



RÉHABILITATION DU CHÂTEAU DE BERTHOUD

# JADIS SIÈGE DU POUVOIR, AUJOURD'HUI CHÂTEAU POUR TOUS

Depuis sa transformation, le château de Berthoud, sis à l'entrée de l'Emmental, accueille des activités touristiques et des événements de diverses natures.

Elisabeth Zäch, membre du conseil de la Fondation du château de Berthoud  
Urs Weber, directeur de la Fondation du château de Berthoud

Depuis quelque 800 ans, le château de Berthoud, perché sur son éperon rocheux, domine la ville et la région dont il est l'emblème. Mais la population n'avait jusqu'à présent jamais eu l'occasion d'en profiter. Car, au fil des siècles, le château a surtout été occupé par diverses autorités. L'ouvrage érigé par les ducs de Zähringen a abrité les bourgmestres, puis l'administration cantonale, qui y avait installé jusqu'en 2012 un tribunal et une prison – pas de quoi attirer les visiteurs.

Depuis, les choses ont bien changé. Convertie en auberge de jeunesse avec musée, restaurant et locaux dédiés aux événements, la forteresse médiévale a été préservée et rendue accessible au public. Dans un cadre historique, les enfants, les adolescents et leur famille peuvent profiter de vacances bon marché à l'auberge de jeunesse, tout en bénéficiant d'un volet culturel grâce au tout nouveau musée multimédia. Les adeptes des deux-roues y élisent domicile le temps d'explorer l'Emmental, les couples s'y disent «oui» et les grands-parents organisent leurs anniversaires dans le restaurant de l'enceinte. Devenu un château pour tous, le château de Berthoud a rencontré un franc succès auprès du public dès sa première année (2020), avec 10 700 nuitées et 14 200 entrées au musée.

## UNE IMPORTANCE DE TAILLE POUR LE CANTON ET POUR LA SUISSE

Les travaux de transformation ont posé des défis bien spécifiques. Le bureau d'architectes sélectionné,



La rénovation de l'édifice moyenâgeux a permis de créer une auberge de jeunesse, un restaurant, des locaux pour les événements et un musée.

Atelier G+S Architekten und Planer AG, a eu l'idée du «château pour tous» et a procédé à sa mise en œuvre dans le respect du patrimoine architectural. Le château a ainsi retrouvé sa place dans l'histoire et l'architecture du canton de Berne et de la Suisse. Le financement nécessaire à cette transformation, d'un montant d'environ 18 millions de francs, a pu être levé grâce à la synergie qui s'est créée entre les pouvoirs publics, les partenaires et les mécènes, et à l'immense générosité des donateurs au sein de la population de la ville et de la région. Le soutien financier d'Innotour a permis d'aller encore plus loin dans le développement du projet. Grâce à lui, le château a pu développer un site internet attrayant et des offres pour petits et grands.



**LE BUREAU D'ARCHITECTES A MIS EN ŒUVRE L'IDÉE DU «CHÂTEAU POUR TOUS» DANS LE RESPECT DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL.**

## PANORAMA

### Atout

Développement d'une destination captivante destinée à un large public, avec un vaste éventail d'offres et une augmentation en conséquence des nuitées dans l'Emmental.

### Contact

Château de Berthoud  
034 426 10 20  
info@schloss-burgdorf.ch

## RÉNOVATION D'UN MONASTÈRE

# DÉCOUVERTE CULINAIRE DES ALPES

Le Culinarium Alpinum, à Stans, permet à ses hôtes de découvrir la diversité de la région alpine. L'expérience va de la gastronomie régionale proposée dans le restaurant aux cours de cuisine et aux marchés, en passant par un goûter dans les jardins du monastère et une dégustation dans la cave à fromage.

Nadine Degen, co-directrice du Culinarium Alpinum

Le canton de Nidwald cherchait depuis longtemps à donner une nouvelle affectation à son monastère capucin, inoccupé depuis 2004. C'est finalement le concept du Culinarium Alpinum, un centre de compétences pour la gastronomie alpine régionale, qui s'est imposé en 2015. En août 2020, l'établissement a ouvert ses portes après 18 mois de travaux de rénovation. Outre le restaurant, quatorze chambres, six salles de séminaire et l'immense salle du monastère, les locaux abritent une cave à sbrinz d'alpage, une cave à vin et le magasin du monastère. En mars 2021, environ 700 variétés de fruits et de baies ont été plantées dans l'enceinte du monastère, qui participent au maintien de la biodiversité et invitent les hôtes et les promeneurs à la flânerie et à la dégustation.

L'objectif du centre de compétences pour la gastronomie alpine régionale est de permettre aux hôtes d'accéder à la diversité de la région alpine de diverses manières. Grâce à une combinaison unique de biodiversité, d'histoire et de produits locaux, le Culinarium Alpinum veut sensibiliser la population et créer une valeur ajoutée à travers la coopération avec les acteurs régionaux.

### DESTINATION CULINAIRE

Innotour a soutenu de manière importante la mise en place du service consacré à la formation, aux conseils et aux projets en créant des offres dans le domaine touristique. Grâce à l'étroite collaboration avec Nidwalden Tourismus et Tourismus Stans, le Culinarium Alpinum propose aux voyageurs amateurs de gastronomie des expériences uniques.



En août 2020, l'établissement a ouvert ses portes après 18 mois de travaux de rénovation.

La montée à l'alpage à la rencontre de producteurs de sbrinz, suivie d'une dégustation de fromages de différentes années dans la cave à sbrinz du Culinarium Alpinum en fait par exemple partie, tout comme la visite guidée du «paysage comestible» se terminant par la dégustation de jus de pomme produit à partir d'une variété spécifique. D'autres idées sont en gestation, telles qu'un séjour culinaire de cinq jours au monastère. Enfin, le Culinarium Alpinum souhaite non seulement être une destination touristique culinaire à part entière, mais aussi transmettre son expérience et inciter d'autres régions à l'imiter.

**GRÂCE À UNE COMBINAISON UNIQUE DE BIODIVERSITÉ, D'HISTOIRE ET DE PRODUITS LOCAUX, LE CULINARIUM ALPINUM VEUT SENSIBILISER LA POPULATION.**

### PANORAMA

#### Atout

Développement d'une conscience de la cuisine alpine régionale dans l'agriculture, l'industrie alimentaire, le commerce, la gastronomie, le tourisme et chez les consommateurs.

#### Contact

Culinarium Alpinum  
041 619 17 00  
seminar@culinarium-alpinum.ch

## CIRCUIT SECRET

# UNE EXPÉRIENCE PATRIMONIALE INSOLITE

**Dans la difficulté, les petites destinations touristiques repoussent bien souvent leurs limites. C'est le cas de Porrentruy qui a créé l'offre «Circuit Secret», déployée désormais dans toute la région.**

Emilie Moreau, cheffe de service  
TalentisLAB Jura Tourisme

Pour se démarquer dans un marché mondialisé et ultra concurrentiel, les petites destinations touristiques doivent faire preuve d'imagination. En 2014, Porrentruy a développé le système de visite Circuit Secret, dans le cadre du programme «Enjoy Switzerland». Celui-ci a tout de suite rencontré un immense succès: environ 5000 touristes et visiteurs découvrent ainsi la ville chaque année.

Le circuit a gagné en notoriété et a agi comme un véritable produit d'appel touristique, avec des retours clients extrêmement positifs. Forts de ces constats, les partenaires de Jura Tourisme au sein de la destination Jura&Trois-Lacs ont décidé de s'associer et de déployer en commun ce système de visite sur tout le territoire géographique de la destination. De plus, dans un souci constant d'amélioration du produit, un important volet de digitalisation du produit a été mis en œuvre. En 2018, une marque protégée «Circuit Secret®» a également été déposée.

### UN MODÈLE INNOVANT

Circuit Secret constitue un modèle innovant pour visiter en individuel le riche patrimoine de lieux ou villes historiques. Muni d'une clé numérique, le visiteur peut accéder à plusieurs endroits insolites dont certains sont mis en scène par des animations son et lumière. Il a accès à des espaces qui ne sont d'ordinaire pas ouverts au public.

Circuit Secret représente une vraie alternative pour les villes qui n'ont pas la masse touristique suffisante pour rentabiliser des visites guidées traditionnelles à heures fixes. Ce produit tout public permet de remédier à un point faible de l'offre touristique

intégrée et d'ouvrir de nouvelles perspectives de marchés.

Tous les touristes, des familles ou amoureux du patrimoine, peuvent en apprendre davantage sur les lieux fréquentés grâce à des animations ludiques. Et comme ils gèrent leurs visites à leur propre rythme, ils peuvent les agrémenter de pauses dans les restaurants, commerces ou d'autres activités touristiques.

Les Circuits Secrets sont en phase avec les tendances actuelles du tourisme: plus urbains, avec davantage de surprises, d'expériences à vivre et d'authenticité à ressentir, mais aussi plus de contacts privilégiés avec les locaux et leur histoire.

### DÉPLOIEMENT ET DIGITALISATION

Dans le cadre du projet soutenu par un important financement Innotour, il est prévu que sept villes développent un Circuit Secret. Il s'agit de Saint-Imier, La Neuveville, Morat, Büren-an-der-Aare, Yverdon-Les-Bains, Delémont et Saint-Ursanne.

De plus, le projet comprend un important volet de digitalisation avec la création d'un site internet de promotion et

**LES CIRCUITS SECRETS SONT EN PHASE AVEC LES TENDANCES ACTUELLES DU TOURISME: PLUS URBAINS, AVEC DAVANTAGE DE SURPRISES ET D'AUTENTICITÉ.**



Les familles comme les amoureux du patrimoine peuvent en apprendre davantage sur les lieux fréquentés grâce à des animations ludiques.



de distribution commun à tous les partenaires, ainsi que d'une application qui permettra la digitalisation des clés. Autrement dit, le touriste pourra réserver et payer son Circuit Secret en ligne, et il recevra directement les accès sur son smartphone qui fera office de clé numérique.

## UN PROJET STRUCTURANT ET FÉDÉRATEUR

Ce projet est le fruit d'une collaboration entre plusieurs partenaires touristiques et technologiques, publics comme privés. La combinaison de ces différents partenariats assure, d'une part, d'être toujours en lien avec l'évolution de la demande. D'autre part, elle permet de rester à la pointe de la technologie (par exemple, en matière d'animations ou de digitalisation des serrures) et ainsi de développer au mieux le produit. La mise en place d'un réseau de Circuits Secrets amène une dynamique propre qui bénéficiera à chacun des lieux, tout en apportant des économies d'échelles importantes.

De plus, le modèle d'exploitation, qui s'appuie sur différents partenaires (bureau d'accueil de l'Office de tourisme, musée, bureau communal), permet de mettre en place des structures d'organisation compétitives et complémentaires. Un plus surtout dans de petites villes, où le problème de l'exploitation sur le long terme est souvent un obstacle à la création de produit touristique.

## 10 000 VISITEURS

Prévu jusqu'en 2021, le projet a pris un peu de retard en raison de la crise sanitaire. Néanmoins, les Circuits Secrets de Delémont et Saint-Ursanne ont vu le jour en 2020 et ont déjà rencontré un vif succès: près de 10 000 visiteurs ont participé aux Circuits Secrets juras-



TalentiLAB/Jura Tourisme

Le projet est à la pointe de la technologie, notamment en ce qui concerne le son et l'image ou la numérisation des serrures de portes.

## LA MISE EN PLACE D'UN RÉSEAU DE CIRCUITS SECRETS AMÈNE UNE DYNAMIQUE PROPRE QUI BÉNÉFICIE À CHACUN DES LIEUX.

siens malgré une année tronquée. En 2021, deux autres Circuits Secrets ont prévu d'ouvrir, à Saint-Imier durant la saison estivale et à Morat le 1<sup>er</sup> octobre.

Du côté de la plateforme web, la mise en ligne est prévue en mai de cette année. La phase test des serrures sur smartphone devrait quant à elle s'achever en juin. Opérationnelles, les clés digitalisées attendront ainsi les touristes dès juillet prochain.

## PANORAMA

### Atout

Le produit touristique innovant Circuit Secret permet de mettre en valeur le patrimoine bâti, de créer un produit structurant à l'échelle d'une destination et de digitaliser des prestations.

### Contact

TalentiLAB  
032 432 41 50  
emilie.moreau@juratourisme.ch  
www.talentiab.ch

AUTRES IMPULSIONS:  
TOUS LES PROJETS  
INNOTOUR SOUS  
[www.seco.admin.ch/innotour](http://www.seco.admin.ch/innotour)



### Contact

Christoph Schlumpf  
Chef de programme Innotour  
christoph.schlumpf@seco.admin.ch  
058 462 27 15



### Contact

Mireille Corger-Lattion  
Cheffe suppléante de programme  
Innotour  
mireille.corger@seco.admin.ch  
058 463 40 21

### Adresse

Secrétariat d'Etat à l'économie SECO  
Politique du tourisme, Innotour  
Holzikofenweg 36  
3003 Berne  
tourismus@seco.admin.ch